



New China Laundry  
新中國洗衣

**KLEANERS**  
PROFESSIONAL DRYCLEANING SERVICE

由即日起，香港專業議會會員可透過新中國洗衣有限公司申請潔麗斯專業乾洗公司 **Kleaners** 貴賓咭，成功申請可享以下洗衣優惠。

From now on, COPA Member can join the **Kleaners** VIP card program through **New China Laundry Limited** to enjoy a special discount on laundry Services.

### 專享優惠 Exclusive Privilege :

專享潔麗斯洗衣門市價八折，貴賓咭優惠有效期為 01-04-2013 至 31-03-2015。

Enjoy 20% discount on regular-priced laundry services of Kleaners. VIP card discount is available from 1 April 2013 to 31 March 2015.

### 申請資格 Application Requirement :

香港專業議會會員均可申請。

For all Members of COPA.

### 申請方法 How to Apply :

填妥附件「潔麗斯會員貴賓咭申請表格－香港專業議會會員專用」，並將申請表格正本寄回以下地址：

新界粉嶺，業暢街 6 號，新中國洗衣集團大廈 4 樓，  
新中國洗衣有限公司，李小姐收  
(信封面請註明：申請 Kleaners 貴賓咭)

Please fill in the attached "Kleaners VIP Card Application Form (Only For COPA Member)" and return to the following address :

New China Laundry Limited, 4/F New China Laundry Group Building,  
6 Yip Cheong Street, Fanling, New Territories. Attn: Ms. June Lee  
(Please mark "Application for Kleaners VIP Card" on the envelope)

新中國洗衣有限公司將辦理 **Kleaners** 貴賓咭及簽收回條並寄到申請人提供之聯絡地址；申請人收妥貴賓咭後，請將已簽署之簽收回條，傳真至 26823572 或寄回以上地址，本公司收到確認回條後，貴賓咭優惠即可享用。如申請人於三星期內仍未收到貴賓咭，請致電新中國洗衣有限公司 34129829 查詢。

**New China Laundry Limited** will send Kleaners VIP card and the acknowledge receipt by mail to applicant's contact address. In order to activate the VIP card, applicant must signify the acceptance by signing and returning the acknowledge receipt by fax to 26823572 or by mail to the above address. If applicant still not receive the VIP card within 3 weeks, you may contact **New China Laundry Limited** at 34129829 for inquiry.

# Kleaners VIP Card Application Form

## 潔麗斯會員貴賓咭申請表格

香港專業議會  
會員專用  
Only for COPA  
Member

Individual Member of COPA 香港專業議會個人會員:

(Membership No. 會籍號碼 \_\_\_\_\_ )

Institution Member of COPA 香港專業議會之機構會員的會員:

(Name of the Institution 所屬機構簡稱 \_\_\_\_\_ Membership No. 會籍號碼 \_\_\_\_\_ )

Name 姓名 : (English) \_\_\_\_\_ (中文) \_\_\_\_\_

Gender 性別 :  Male 男  Female 女 E-mail Address 電郵地址 \_\_\_\_\_

Contact No. 聯絡電話: Mobile 手機 \_\_\_\_\_ Other No. 其他號碼 \_\_\_\_\_

Contact Address 聯絡地址: \_\_\_\_\_

Kleaners has the right to change or to withdraw this privilege at any time without prior notice. VIP card users shall comply with the terms and conditions of services set by the KLEANERS as follows:

本公司有權在任何時刻更改或取消會員貴賓咭持有人之優惠而不作事先通知，優惠須受以下條款及細則約束：

1. VIP Card is designed for personal use only and is strictly non-transferable. Cardholder must present the valid VIP Card in person at time of consumption and must not abuse by signing on others behalf. 貴賓咭只供持咭人專用，不得轉讓予他人，每次惠顧必須出示有效貴賓咭方可享有折扣優惠。
2. All offers are not redeemable of cash. 所有優惠不可兌換現金。
3. Kleaners Professional Dry Cleaning Limited reserves the final decision in case of any dispute. 如有任何爭議，潔麗斯專業乾洗公司保留最終決定權。

### 私隱條例 Privacy Ordinance

以下列明潔麗斯專業乾洗有限公司（以下簡稱本公司）在個人資料（私隱）條例下之責任及政策。

**目的：**為方便本公司向客人提供日常客戶服務，需要客戶向本公司提供有關之個人資料，主要包括姓名、聯絡地址、聯絡電話、傳真號碼及電郵地址等；搜集到的個人資料將會用作產品推廣，處理客戶查詢及相關之服務，本公司會將客戶資料保密。

**個人資料之轉移：**本公司為豐盛創建企業有限公司旗下成員，客戶資料有可能提供予豐盛集團內之成員公司及任何對本集團負有保密責任的人士。

This circular sets out the obligations and policies of Kleaners Limited (Kleaners) under the Personal Data (Privacy) Ordinance.

**Purpose :** We hold details of our customers including names, addresses, telephone numbers, fax numbers, email addresses together with other information which may be necessary for product promotions and handling of customer inquiries as well as related services. Personal data of customers will be kept confidential

**Transfer of Personal Data :** Kleaners is the member of Fung Seng Enterprises Ltd. We may provide such information to subsidiaries and associated companies in the Fung Seng Group and any person who owes a duty of confidentiality to Fung Seng Group.

聲明 I Declare

我已經閱讀，接受及同意條款及細則和個人資料條例內所列之內容。  
I have read, accepted and agreed the terms and conditions and Personal Data (Privacy) Ordinance of guarantee registration.

Signature for Acceptance 同意及簽署: \_\_\_\_\_ Date 日期: \_\_\_\_\_

### Official Use Only 以下公司專用

Effective Date : From \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

Membership No: \_\_\_\_\_ Discount Offer: \_\_\_\_\_ % Off (Reason \_\_\_\_\_)

Approval By : \_\_\_\_\_

AGM – Finance & Administration

Director & General Manager

Date:

Date:



